

# 白话绣聊斋

(二)

石 卫 译编

河北少年儿童出版社



白话续聊斋

(二)

石卫译编

---

河北少年儿童出版社出版(石家庄市北马路45号)

沧州地区印刷厂印刷 河北省新华书店发行

---

787×1092毫米 1/32 15.375印张 254,000字 印数:1—71,670 1985年10月第1次  
1985年10月第1次印刷 统一书号:10366·36 定价:2.00元

---

# 目 录

## 《谐铎》

- 虎痴·····( 1 )
- 老面鬼·····( 5 )
- 财戒·····( 7 )
- 侠妓教忠·····( 10 )
- 营卒守义·····( 13 )
- 桃夭村·····( 16 )
- 泄气生员·····( 20 )
- 一钱落职·····( 23 )
- 森罗殿点鬼·····( 25 )
- 丐妇·····( 27 )
- 奇女雪冤·····( 30 )
- 达士报恩·····( 33 )
- 香粉地狱·····( 36 )
- 识字犬·····( 41 )
- 鬼妇持家·····( 43 )
- 鲛奴·····( 50 )

棺中鬼手	( 54 )
镜里人心	( 57 )
术士驱蝇	( 60 )
壮士缚虎	( 62 )
青衣捕盗	( 64 )
芙蓉城香姑子	( 67 )
村姬	( 70 )
三杖惩奴	( 73 )
贫儿学谄	( 76 )
泥傀儡	( 78 )

#### 《子不语》

关东毛人	( 80 )
不倒翁	( 82 )
炼丹道士	( 84 )
狐撞钟	( 86 )
赌钱神	( 88 )
鬼技穷	( 90 )
吹气退鬼	( 92 )
猎户除狐	( 95 )
狐读时文	( 98 )
江轶林	( 100 )

紫姑神·····	(103)
赵文华说情·····	(106)
风水客·····	(108)
官癖·····	(111)
镇江某仲·····	(112)
鬼冒名索祭·····	(115)
鬼宝塔·····	(117)
人化鼠行窃·····	(119)
韩铁棍·····	(122)
引鬼报冤·····	(126)
执虎耳·····	(130)
奇骗·····	(132)
雷公被给·····	(135)
骗术巧极·····	(137)
偷靴·····	(139)
铁公鸡·····	(141)
屈巧者·····	(143)

### 《客窗闲话》

呆官·····	(146)
李寡妇·····	(154)
鸾仙·····	(159)

魏生	(160)
某驾长	(169)
磁州地震记	(174)
神童	(176)
白安人	(179)
和阗玉鼠	(186)
沈竹楼	(193)
谈鬼(一)	(198)
谈鬼(二)	(200)
谈鬼(三)	(203)
谈鬼(四)	(205)
陈制军	(208)
一技养生	(213)
讼师(一)	(217)
讼师(二)	(220)
巧令(一)	(225)
巧令(二)	(228)
吴封翁	(232)
李蒙师	(235)
何首乌	(239)
金镖客	(243)
粤东狱	(249)
职谬	(254)

## 《阅微草堂笔记》

- 鬼跳墙.....(259)
- 僧诈.....(262)
- 伪雷击人.....(264)
- 山西商.....(267)
- 鬼怨道学.....(271)
- 死不知羞.....(273)
- 狐不畏官.....(275)
- 鬼戏学究.....(277)
- 无功便是过.....(279)
- 戏术.....(282)
- 吕道士.....(283)
- 道士先生作鬼.....(285)
- 装鬼怨暴徒.....(287)
- 沧州太学生.....(289)
- 奇门术.....(291)
- 姜三莽捉鬼.....(293)
- 某翰林.....(295)
- 道士.....(296)
- 高川.....(298)
- 死后公论.....(300)

捉狼	(302)
田不满	(303)
薰虎	(305)
水底石兽	(307)
狐友	(309)

### 《醉茶志怪》

如意	(312)
申仲权	(321)
马生	(324)
狐师	(329)

### 《挑灯新录》

陈生	(336)
术自侮	(343)
谐政	(346)
义牛	(349)
廉士录	(352)
谋空	(354)
异政	(358)
驱鬼	(362)



插青	(365)
狐女	(369)
李冰楼	(374)
秀娘	(377)

### 《莹窗异草》

银针	(380)
膺殃	(386)
假鬼	(389)
青眉	(392)
花异	(404)
梁少梅	(407)
袅烟	(414)
定州狱	(420)
唐城隍	(427)
智妇	(431)
沈阳女子	(432)
春云	(437)
谈《易》狐	(448)
與中人	(451)
巨蝎	(456)

## 《壶天录》

- 童之杰·····(458)
- 表袋·····(462)
- 一包银子·····(464)
- 供俸南瓜·····(466)
- 钟馗像·····(468)
- 吊死鬼·····(470)
- 船工·····(472)
- 陈紫涵·····(474)
- 黄生·····(477)
- 王大杀虎·····(480)

## 虎 痴

秦川(今甘肃境内)有一个姑娘,名叫霍小瑛,生得姿容秀美。她父亲跟当地一个豪强因地界发生了争执,结果被这个豪强所诬告,屈死在县城的监狱里。

父亲死后,小瑛的母亲痛哭流涕,伤心地对小瑛说:“家里没有男人,谁能为你的父亲报仇呀!恐怕你父亲白白含冤九泉,这个冤案没日子能翻啦!”

霍小瑛含着眼泪对母亲说:“孩儿年纪还小,也没有别的本事。如果有谁能帮助我们报仇人杀掉,孩儿情愿嫁给他,侍奉他一辈子!”

母亲看小瑛言恳情切,当天就来到西山脚下,向山神祈祷许愿。

事后,有一天人们传说那个豪强进城为县太爷祝寿,路过西山,突然跳出一只猛虎,一口咬住了他的脖子,当即把这个豪强咬死了。

消息传到小瑛母女耳朵里,母女俩正在高兴,就见一只老虎拖着尾巴,径直走进了她们的家里。小瑛母女大惊失色,拔腿就要逃命。可那只老虎看着她们,在屋里走来走去,丝毫没有伤害她们的意思。小

瑛母亲见此情景，壮壮胆子，关上门，战战兢兢地问老虎：“今日在西山路上杀掉豪强的，莫非就是你么？”

老虎点了点头。

母亲又说：“感谢您伸张正义，为我家报了大仇。我孤女寡母一定香火供奉，来报答您的大恩大德。只是不知您今日亲临寒舍，有什么打算？”

没想到老虎听后神色一变，怒目而视，看样子是嫌她明知故问，有意悔约。

小瑛的母亲明白了老虎的意思，十分为难地说：“您以为我说话不算数吗？我是立下了誓愿，也应该将女儿奉献给您，可您和我们起居饮食、彼此习惯都不一样，小瑛能跟您成为亲爱和谐的夫妇吗？再说我已近暮年，家里除了小瑛，没有别的孩子，我还得依靠女婿养老呐！您既然为死去的人报了仇，难道不能再为我这可怜的寡孀施一些仁德吗？这都是我的心里话，希望您能仁慈怜悯。”

老虎听了她的话，觉得也有道理，不由十分沮丧，垂下头向门外走去。可它走一步几回头，眼巴巴地看着小瑛，一副恋恋不舍的样子。

霍小瑛见老虎对自己如此深情，不禁深为感动。她向前一步拦住老虎，慷慨激昂地说：“请您暂且留步，希望您再听我说一句：我既然有誓言在先，以身相许，就不敢昧着良心悔约。但你我要象别人那样成

为真正的夫妻，想必您也清楚这是不可能的。如一定要实现我们誓愿的话，请让我为您打扫干净房子，你我终身相守，也就算是夫妇吧。”老虎一听非常高兴，连连点头，欣然同意了小瑛的主张。

于是，霍小瑛将老虎引进了她的住室，在床铺旁给老虎安排了卧身之处。从此，老虎与小瑛饭则同食，居则同室。小瑛每天早晨起来梳洗，老虎则静悄悄地伏身在梳妆台边，偷偷地看她理妆；晚上总是等小瑛上床就寝后，老虎才卧伏在床边，而且常常一夜夜不敢合眼，怕自己的鼾声惊扰了小瑛的美梦。有时候，家里一时断缺食粮，老虎就到野外去捕捉动物，常带一些鹿脯回来让小瑛母女食用。小瑛偶尔得些小病，老虎便焦躁不安，在屋里来回不停地走动，一直等到小瑛病好后，它才象平日一样，高兴地跳跃起来。

就这样，一天一天地过去了。天长日久，霍小瑛慢慢地也就习惯了这种生活。

霍小瑛的母亲一天比一天衰老了，她因忧虑自己年迈没有依靠，断不了责备小瑛不该将老虎留在家里。

那只老虎也一天天显得衰老了，身体也不象以前那样雄健了。一天傍晚，老虎突然离家而去，过了好多日子也不见回来。

小瑛的母亲以为老虎不会回来了，便劝小瑛找个婆家，自己也好有个依靠。谁知小瑛却不同意，说：“忘恩负义，不讲道德，那是不会得到什么好处的，反而要带来不幸。况且一个女孩子既然以心许人，哪能再另找一个丈夫呢？”无论母亲怎样劝说，小瑛执意不听。

时间不长，霍小瑛忧郁成疾，不治而死。她的棺柩停放在灵堂里，还没有埋葬。就在这时，那只老虎突然哭啼着回来了，它伏在灵前，泪如泉涌。给小瑛入殓的人都看到了，无不为之感动。

小瑛被安葬在霍家祖坟旁。从此老虎每日在小瑛的坟前巡视三遍。每到春秋令节，便叼来一些新鲜野果，祭奠一番。三年如一日，从未间断。

小瑛死后，剩下一个老母亲，生活贫困，不能自给。老虎就常常猎取一些山獐野兔，来照料老人的生活。

## 老 面 鬼

张楚门老先生，曾在洞庭湖东山办学校授徒。当时严爱亭、钱湘龄都是他的学生，二人同窗受业。

一天晚上，师徒三人正在灯下谈论文章，忽然从窗棂里钻进来一颗鬼脑袋。开始那鬼脸象簸箕大，一会儿变得象一口大锅，又过了一会儿，竟然大得象一只车轮子。眉如扫帚，眼似铜铃，两个颧骨高耸，上面堆积的尘垢恐怕有五斗之多。

张楚门老先生眯缝着眼，斜视着那鬼脸轻蔑地冷笑，随手取过他写的《橘膜编》伸到鬼脸前，问：“你认得这上面的字吗？”

那丑鬼默不作声。

张楚门先生又说：“你既然不识字，何必装出这么大的面孔唬人？”说着，他伸出两根手指弹了弹那张鬼脸，只听发出的响声就象弹一张破皮子似的。张老先生不由笑道：“脸皮这么厚，难怪你如此不懂事理！”

丑鬼听后很觉得惭愧，立时脑袋变得象豆粒那么小。

张老先生看了看两个学生，说：“我说它装出这么

大的一个怪样子，却原来是一个没脸没皮的家伙，到这里来鬼混！”说着抽出宝剑用力砍去。只听一声响，鬼头坠地，拾起来一看，原来是一枚小钱。



## 财 戒

山西潞安府城隍庙里住着一位奇客，自称五岳子。听他说话口音，象是燕赵一带人。五岳子每天在城隍庙里，让四季花草轮番开放，借以消遣取乐。

一天，附近一些好事的人，来到城隍庙，围了一圈，请五岳子耍魔术。五岳子答应一声，从袖子里取出一枚铜钱，斜插在院子里，然后好象画符一样用手指在上面划拉了两下子。不一会儿，铜钱变得象车轮一样大小。围观的人们深为惊奇。

五岳子对众人说：“方才成连子邀我到海上去。我暂且去一下，明日早晨回来。”走前，他指着那枚铜钱，笑着对大伙说：“此物有福的人可以享受它，没福的人得到它会倒霉的。你们不要轻易地从钱孔往里张望。”说完就走了。众人见五岳子走了，也慢慢散去。

有一个无赖，看了半日舍不得离去，他围着铜钱转来转去。眼看天色已晚，无赖子忍不住用手去摩挲铜钱。后来实在抑制不住自己了，便悄悄地从钱孔里望去。只见钱孔里琼楼翠阁，画梁雕栋，琉璃屏风珊瑚床，珍玩珠宝，无不具备。过了一会，又见好几